



**Международный пакт
о гражданских и политических
правах**

Distr.: Restricted*
2 November 2010
Russian
Original: French

Комитет по правам человека

Сотая сессия

11–29 октября 2010 года

Соображения

Сообщение № 1777/2008

<i>Представлено:</i>	Роже Кроше (представлен Манюэлем Риера и Аленом Лестурно)
<i>Предполагаемая жертва:</i>	автор сообщения
<i>Государство-участник:</i>	Франция
<i>Дата сообщения:</i>	28 декабря 2007 года (дата первоначального представления)
<i>Справочная документация:</i>	Решение Специального докладчика в соответствии с правилом 97 Правил процедуры, препровожденное государству-участнику 4 апреля 2008 года (в виде документа не издавалось) CCPR/C/97/D/1777/2008 – решение о приемлемости от 5 октября 2009 года
<i>Дата принятия Соображений:</i>	25 октября 2010 года
<i>Тема сообщения:</i>	Пристрастность судов и отказ в отправлении правосудия
<i>Процедурные вопросы:</i>	Статус жертвы – исчерпание внутренних средств правовой защиты
<i>Вопросы существа:</i>	Право на справедливое судебное разбирательство – равенство состязательных возможностей
<i>Статья Факультативного протокола:</i>	пункт 2 b) статьи 5
<i>Статья Пакта:</i>	пункт 1 статьи 14

* Публикуется по решению Комитета по правам человека.

25 октября 2010 года Комитет по правам человека принял в соответствии с пунктом 4 статьи 5 Факультативного протокола прилагаемый текст в качестве Соображений Комитета по сообщению № 1777/2008.

[Приложение]

Приложение

Соображения Комитета по правам человека в соответствии с пунктом 4 статьи 5 Факультативного протокола к Международному пакту о гражданских и политических правах (сотая сессия)

относительно

Сообщения № 1777/2008**

<i>Представлено:</i>	Роже Кроше (представлен Манюэлем Риера и Аленом Лестурно)
<i>Предполагаемая жертва:</i>	автор сообщения
<i>Государство-участник:</i>	Франция
<i>Дата сообщения:</i>	28 декабря 2007 года (дата первоначального представления)
<i>Решение о приемлемости</i>	5 октября 2009 года

Комитет по правам человека, учрежденный в соответствии с со статьей 28 Международного пакта о гражданских и политических правах,

на своем заседании 25 октября 2010 года,

завершив рассмотрение сообщения № 1777/2008, представленного от имени г-на Роже Кроше в соответствии с Факультативным протоколом к Международному пакту о гражданских и политических правах,

приняв во внимание всю письменную информацию, представленную ему автором сообщения и государством-участником,

принимает следующие:

Соображения в соответствии с пунктом 4 статьи 5 Факультативного протокола

1.1 Автор сообщения является г-н Роже Кроше, гражданин Франции, родившийся 15 апреля 1928 года. Он полагает, что он сам и его фирма АО "Селожен" стали жертвами нарушения Францией пункта 1 статьи 14 Пакта. Он представлен мэтром Мануэлем Риера и мэтром Аленом Лестурно¹.

** В рассмотрении настоящего сообщения приняли участие следующие члены Комитета: г-н Абдельфаттах Амор, г-н Лазхари Бузид, г-н Махджуб Эль Хаиба, г-н Ахмад Амин Фатхалла, г-н Юдзи Ивасава, г-жа Хелен Келлер, г-н Раджсумер Лалах, г-жа Зонке Занеле Майодина, г-н Майкл О'Флаэрти, г-н Рафаэль Ривас Посада, сэр Найджел Родли, г-н Фабиан Омар Сальвиоли и г-н Кристер Телин.

¹ Пакт и Факультативный протокол к нему вступили в силу для Франции соответственно 4 февраля 1981 года и 17 мая 1984 года.

1.2 12 июня 2008 года по просьбе государства-участника Специальный докладчик по новым сообщениям, действуя от имени Комитета, постановил, что вопрос о приемлемости сообщения следует рассмотреть отдельно от его существования.

Факты в изложении автора

2.1 12 октября 1994 года сотрудники Налоговой службы посетили помещения дискотеки "Макумба", расположенной в Сен-Жюльен-ан-Женева, во исполнение распоряжения, принятого 11 октября 1994 года Председателем Суда большой инстанции Тонон-ле-Бена. Это посещение проходило в рамках расследования предполагаемых правонарушений АО "Селожен" в том, что касается налогообложения частных фирм и взимания налога с их оборота². При этом сотрудники Налоговой службы конфисковали входные билеты, которые относились к двум идентичным сериям по своему цвету, цене и нумерации.

2.2 7 февраля 1995 года во исполнение постановления, принятого 17 января 1995 года Председателем Суда большой инстанции Бордо, был совершен обыск дома владельца типографии "Ляборд" в Бордо. При этом были конфискованы различные документы о двойных билетах, обнаруженных 12 октября 1994 года. 21 марта 1995 года по факту наличия двойных билетов в соответствии с нормативными актами об организации платных представлений был составлен официальный протокол³.

2.3 12 января 1996 года Налоговая служба обратилась в Исправительный суд Тонон-ле-Бена с ходатайством о привлечении к ответственности автора и АО "Селожен" за мошенничество с 305 000 входных билетов. 10 октября 1997 года обвиняемые обратились к Председателю Суда большой инстанции Тонон-ле-Бена с просьбой отменить все действия, совершенные во исполнение его постановления от 11 октября 1994 года. После нескольких жалоб, поданных автором и его фирмой, неоднократных направлений его дела на рассмотрение Исправительного суда Тонон-ле-Бена, а также нескольких направленных Налоговой службой судебных повесток⁴ Кассационный суд вынес 16 января 2002 года решение о том, что эти жалобы касаются существа дела⁵.

2.4 В конечном итоге судебное разбирательство состоялось 3 апреля 2002 года в Исправительной палате Суда большой инстанции (СБИ); обвиняемые⁶, выступавшие солидарно, заявили о ряде процедурных нарушений со стороны налоговой службы, из-за которых вся процедура должна быть признана недействительной⁷. Автор также сослался на статью 6-1 Европейской конвенции о пра-

В соответствии с правилом 90 Правил процедуры г-жа Кристина Шане не принимала участия в принятии настоящего решения.

² Статья 16 В Реестра налоговых процедур.

³ Статья 290-квотер Общего налогового кодекса и статья 50-сэксиес В и последующие статьи приложения IV к Кодексу.

⁴ Судебные повестки от 10 ноября и 4 декабря 1998 года.

⁵ Существо дело рассматривают, как правило, суды первой инстанции или апелляционные суды.

⁶ Автор и АО "Селожен".

⁷ Обвиняемые, в частности, отметили, что Налоговая служба нарушила процедуру, получив разрешение на обыск помещений дискотеки, исходя из статьи L16В Реестра налоговых процедур, – положения, которое не применяется в отношении взимания косвенных налогов и реально наказуемых правонарушений. Действительно, первоначально обыск был санкционирован в целях нахождения доказательств

вах человека, которая гарантирует право на справедливое судебное разбирательство.

2.5 Решением от 18 сентября 2002 года Исправительная палата Суда большой инстанции Тонон-ле-Бена осудила совместно и солидарно автора и его фирму⁸. 13 ноября 2003 года Апелляционный суд Шамбери отклонил аргументы, которые выдвинули обвиняемые в рамках обжалования. Суд подтвердил виновность обвиняемых, а также наказания, вынесенные Судом первой инстанции. В своих заявлениях от 14 и 18 ноября 2003 года автор и АО "Селожен" сформулировали кассационную жалобу на постановление Апелляционного суда. В обоснование своей жалобы обвиняемые представили дополнительные разъяснения, в которых они использовали различные конкретные средства правовой защиты, в частности в связи с неоднократными нарушениями права на справедливое судебное разбирательство, закрепленного в статье 6-1 Европейской конвенции о правах человека. Решением от 1 декабря 2004 года Кассационный суд отклонил эту жалобу, положив, таким образом, конец процедуре разбирательства в обычном суде.

2.6 В рамках второй части разбирательства, на этот раз в национальных административных судебных органах, Апелляционный административный суд Лиона вынес соответствующее решение 11 октября 2007 года⁹.

Содержание жалобы

3.1 Автор полагает, что государство-участник нарушило пункт 1 статьи 14 Пакта, поскольку рассматривавшие его дело суды не обеспечили, чтобы материальная и уголовная ответственность за совершенные деяния определялись на основе установленных законом правил доказывания без произвольного искажения доказательной базы и чтобы возможное наказание объективно учитывало характер выявленного правонарушения. Автор действительно полагает, что суровое наказание, вынесенное судами ему и АО "Селожен", является одновременно произволом и отказом в правосудии.

3.2 Уголовное наказание основано, главным образом, на конфискации сотрудниками Налоговой службы предположительно незаконной серии входных билетов, хотя никто никогда не доказал того факта, что эти двойные билеты вообще продавались и принесли какой-либо доход. Таким образом, на стадии конфискации вменяемое в вину правонарушение нельзя было законным образом констатировать.

мошеннических действий со стороны АО "Селожен", которое, как утверждалось, уклонялось от уплаты налога на акционерные общества и на их оборот (прямые налоги).

⁸ Г-н Кроше и АО "Селожен" были солидарно приговорены к выплате Главному управлению налоговой службы штрафа в размере 305 000 евро, 109 581 евро в качестве пени, 328 000 евро в качестве конфискации из общей подлежащей конфискации суммы в 2 096 173,99 евро. Суд также постановил лишить автора свободы в случае неисполнения им вынесенных наказаний.

⁹ Налоговая служба инициировала процедуру пересчета налогов в Административном суде Гренобля, который удовлетворил ее просьбу в своем решении от 3 апреля 2003 года. АО "Селожен", против которого была инициирована эта процедура, обжаловало это решение. 11 октября 2007 года Апелляционный административный суд отклонил поданную апелляцию. АО "Селожен" обратилось с жалобой в Государственный совет. На момент рассмотрения данного сообщения Государственный совет еще не вынес своего решения.

3.3 Автор заявляет, что "присужденная" национальными судами конфискация суммы в 328 000 евро определялась на основе доходов, которые были признаны и Налоговой службой, и самими судами исключительно виртуальными, поскольку имелись в виду виртуально "возможные доходы" в случае, если эти билеты были бы реально распроданы.

3.4 Кроме того, соразмерная пеня, начисленная на виртуальные конфискованные билеты, включает и НДС в размере 18,6%, хотя было признано, что конфискованные билеты вообще не продавались и, следовательно, в любом случае с них не надо было выплачивать этот налог в момент конфискации.

3.5 И наконец, по мнению автора, система доказательств, использованная Налоговой службой и национальными судами, основана исключительно на перекладывании бремени доказывания, недопустимом в уголовных делах. Так, 21 марта 1995 года Налоговая служба составила оспоренный протокол, предъявленный позднее автору и АО "Селожен", на которых было наложено несоразмерное, по мнению автора, обязательство доказать отсутствие правонарушения. Предварительное проведение объективного расследования позволило бы эффективнее гарантировать защиту автора и его фирмы. Такое отсутствие равенства состязательных возможностей привело к нарушению права на справедливое судебное разбирательство.

Замечания государства-участника

4.1 В ноте от 3 июня 2008 года государство-участник возразило против приемлемости представленного автором сообщения, основываясь на двух аргументах. Во-первых, данное сообщение является частично неприемлемым, поскольку оно касается АО "Селожен". В этой связи государство-участник ссылается на статью 1 Факультативного протокола, которая упоминает "компетенцию Комитета принимать и рассматривать сообщения от подлежащих его юрисдикции лиц". Поскольку АО "Селожен" является регулируемой нормами частного права коммерческой фирмой, обладающей правоспособностью юридического лица, оно, соответственно, не может быть отнесено к упомянутой в Протоколе категории "лиц".

4.2 Во-вторых, государство-участник заявляет, что автор не исчерпал внутренние средства правовой защиты. Государство-участник поясняет, что, как это подтверждает автор, были возбуждены две процедуры: процедура в гражданских судебных органах¹⁰, с одной стороны, и процедура в административных судах, с другой стороны. Из материалов дела вытекает, что административная процедура до сих пор не завершена. Поэтому, по мнению государства-участника, данное сообщение должно быть признано неприемлемым вследствие неисчерпания внутренних средств правовой защиты.

Комментарии автора относительно замечаний государства-участника

5.1 7 августа 2008 года автор прокомментировал замечания государства-участника относительно приемлемости сообщения в той его части, которая касается АО "Селожен". Он заявил, что, поскольку капитал акционерного общества "Селожен" прямо или косвенно находится в собственности семьи г-на Роже Кроше и контролируется ею, понятие "лица" допускает представление сообще-

¹⁰ Используемый государством-участником термин "гражданские судебные органы" Комитет понимает как "органы судебной системы", поскольку речь идет о разбирательстве уголовного дела, возбужденного Налоговой службой против автора и АО "Селожен".

ний в Комитет группами лиц. Затем автор цитирует изданный Управлением Верховного комиссара по правам человека Информационный бюллетень № 7, где говорится, что "любой может обратить внимание ООН на ту или иную проблему в области прав человека" и что соответствующие процедуры доступны "отдельным лицам и группам лиц, которые хотели бы, чтобы ООН занялась решением вызывающей у них беспокойство проблемы в области прав человека". По словам автора, можно допустить, что публичные юридические лица исключены из сферы действия статьи 1 Факультативного протокола, поскольку они не состоят из частных лиц. В то же время публичное юридическое лицо, состоящее из отдельных лиц, должно иметь возможность представлять сообщения в Комитет.

5.2 Касаясь возражения о неисчерпании внутренних средств правовой защиты, автор отмечает, что вопреки заявлениям государства-участника какой-либо "процедуры в гражданских судебных органах" на национальном уровне нет. Сообщение, представленное автором и его акционерным обществом, обжалует возбужденное Налоговой службой уголовное разбирательство, которое завершилось 1 декабря 2004 года вынесением решения Уголовной палаты Кассационного суда. Этим решением была отклонена жалоба, поданная совместно автором и его акционерным обществом. Таким образом, речь не идет о какой-либо гражданско-правовой процедуре.

5.3 После упомянутого уголовного разбирательства, возбужденного одновременно против автора и его акционерного общества, Налоговая служба возбудила административную процедуру пересчета налогов только против АО "Селожен", взяв за основу материалы по уголовному делу. Налоговая служба требует выплаты различных пошлин, надбавок и пени, а также штрафа за недонесение о лицах, которые могли получить незаконный доход.

5.4 Поэтому автор полагает, что в рассматриваемом деле находят отражение оба случая. В первом случае фирма "Селожен" правомочна направлять сообщения Комитету. В этом случае можно утверждать, что внутренние средства правовой защиты исчерпаны не были. Во втором случае, когда АО "Селожен" неправомочно направлять сообщения Комитету, нет смысла ждать завершения административной процедуры, чтобы принять решение о предполагаемых нарушениях автора, поскольку тот не располагает более никаким средством правовой защиты.

Решение Комитета о приемлемости

6.1 5 октября 2009 года на своей девяносто седьмой сессии Комитет рассмотрел вопрос о приемлемости данного сообщения.

6.2 Комитет отметил, что государство-участник считает сообщение частично неприемлемым *rationae personae* в той части, в которой оно касается АО "Селожен". Комитет принял к сведению аргумент автора о том, что уголовное разбирательство было возбуждено совместно и солидарно против автора и АО "Селожен". Комитет также отмечает аргумент автора о том, что капитал акционерного общества "Селожен" прямо или косвенно находится полностью в собственности и под контролем семьи г-на Роже Кроше и что формулировка статьи 1 Факультативного протокола позволяет группам лиц представлять сообщения. Комитет напомнил о своих последовательных решениях¹¹ и о недвусмысленном

¹¹ Сообщение № 502/1992, *Шариф Мохамед против Барбадоса*, решение о неприемлемости, принятое 31 марта 1994 года; сообщение № 737/1997, *Мишель Ламанья против Австралии*, решение о неприемлемости, принятое 7 апреля 1999 года.

характере статьи 1 Факультативного протокола, в соответствии с которой лишь частные лица, а не фирмы, обладающие собственной юридической правоспособностью, могут направлять сообщения в Комитет по правам человека. Комитет счел, что, вынося на рассмотрение Комитета нарушения прав его фирмы, т.е. прав, которые не гарантируются Пактом, автор не имел оснований для обращения в Комитет в той части, в которой его сообщение касается АО "Селожен". Комитет констатировал, что данное сообщение является приемлемым лишь в части, касающейся автора, который в этом контексте заявляет о том, что стал жертвой нарушения гарантированного ему Пактом права на справедливое судебное разбирательство.

6.3 Касаясь обязательства исчерпать внутренние средства правовой защиты, Комитет отметил аргумент государства-участника о том, что по данному делу были возбуждены две процедуры: разбирательство в гражданских судебных органах, с одной стороны, и разбирательство в административных судах, с другой стороны. Поскольку административное разбирательство еще не завершено, государство-участник считает данное сообщение неприемлемым. Комитет отметил аргумент автора о том, что решение Кассационного суда от 1 декабря 2004 года положило конец процедуре, возбужденной совместно и солидарно против автора и его фирмы, не оставив, таким образом, автору более никаких средств правовой защиты. Позднее Налоговая служба возбудила против АО "Селожен" административную процедуру по пересмотру налогов, исходя из материалов вышеупомянутого уголовного дела.

6.4 Комитет напомнил о том, что для того, чтобы сообщение было признано приемлемым в соответствии с пунктом 2 статьи 5 Факультативного протокола, автор сообщения обязан использовать все судебные или административные средства защиты, которые предоставляют ему разумные возможности для получения компенсации¹². В рассматриваемом случае Комитет констатировал, что административная процедура пересчета налогов, возбужденная Налоговой службой против АО "Селожен", а не против автора, не позволяет и к тому же не призвана дать сатисфакцию в связи с теми нарушениями, которые, по мнению автора, сопровождали уголовное разбирательство. Процедура, инициированная в административных судах, касалась дела смежного, но не аналогичного делу, рассмотренному в обычном суде. Поскольку у автора более не было средств, предоставляющих ему возможность получить компенсацию за предполагаемые нарушения пункта 1 статьи 14 Пакта в обычных судах, Комитет счел, что пункт 2 статьи 5 не препятствует рассмотрению им данного сообщения.

6.5 По мнению Комитета, утверждения автора, в связи с которыми возникают вопросы по пункту 1 статьи 14 Пакта, были достаточным образом подкреплены для целей приемлемости, и, соответственно, он признал эти жалобы приемлемыми.

Замечания государства-участника относительно существа сообщения

7.1 7 мая 2010 года государство-участник представило Комитету свои замечания относительно существа сообщения, напомнив об изложенных в нем фактах. Оно добавило, что после конфискации незаконных билетов в помещении фирмы автора издатель г-н Ляборд признался в совершении деяний, представляющих собой нарушение действующего законодательства. До того как в конечном итоге 3 апреля 2002 года состоялось слушание дела в Исправительной

¹² Сообщение № 437/1990, *Б. Коламарко Патиньо против Панамы*, решение, принятое 21 октября 1994 года; сообщение № 1533/2006, *Зденек и Милада Ондрачка против Чешской Республики*, решение, принятое 31 октября 2007 года.

палате Суда большой инстанции, 16 ноября 2000 года г-н Ляборд был окончательно осужден решением Исправительного суда Бордо за совершенные им правонарушения. Во время судебного заседания он подтвердил свои предыдущие заявления, объяснив свои действия экономической зависимостью от такого весьма солидного клиента, как АО "Селожен". Документы, касающиеся разбирательства дела, возбужденного против типографии "Ляборд", были приобщены к делу, возбужденному против автора и АО "Селожен". 3 апреля 2002 года на заседании Исправительного суда Тонон-ле-Бена автор и АО "Селожен" не ходатайствовали о явке в суд г-на Ляборда. Автор и его фирма были осуждены в соответствии с приговором от 18 сентября 2002 года.

7.2 Государство-участник ссылается на статью 290-квотер Общего налогового кодекса в редакции, действовавшей на момент совершения деяний, где говорится, что при организации платных представлений организаторы должны выдавать каждому зрителю билет перед входом в зал. Это положение также предусматривает, что нарушения данной статьи, а также подзаконных актов выявляются, преследуются и караются в порядке взимания косвенных налогов. В соответствии со статьей 50-сэксиес В приложения IV к Общему налоговому кодексу все билеты, распространяемые перед входом в зал представлений, должны быть пронумерованы без каких-либо пробелов и использованы в порядке их нумерации. Из этого следует, что наличие двойных идентичных билетов является противозаконным. Государство-участник уточняет, что цель этих положений заключается в предупреждении сокрытия доходов и, следовательно, уклонения от налогов.

7.3 В своей редакции, действовавшей на момент совершения рассматриваемых деяний, статья 1791 Общего налогового кодекса предусматривает, что любое нарушение законов, регламентирующих взимание косвенных налогов, а также нормативных актов о порядке исполнения этих законов, карается штрафом (при этом уточняется, что число штрафов соразмерно количеству выявленных незаконных билетов) и пени, размер которой превышает в один-три раза размер отчислений, налогов, пошлин, выплат или иных неоплаченных либо непогашенных взносов, независимо от конфискации изъятых при обыске вещей, предметов или товаров. И наконец, в соответствии со статьей 1804 В Общего налогового кодекса суд принимает решение о погашении невыплаченных либо незаконно полученных вследствие правонарушения сумм.

7.4 Что касается положений, которые применяются в отношении процедуры разбирательства в Исправительном суде, то статья L.235 Реестра налоговых процедур предусматривает, что правонарушения, связанные с погашением косвенных налогов, рассматриваются Исправительным судом, выносящим соответствующие наказания, а Налоговая служба осуществляет функции следствия и защиты по делам, выносимым на рассмотрение Суда. В соответствии со статьей L.236 предусмотренная в статье 550 Уголовно-процессуального кодекса судебная повестка должна быть направлена в течение трех лет с момента составления протокола, в котором констатируются правонарушения. С другой стороны, статья L.238 гласит, что протоколы, составленные сотрудниками Налоговой службы, считаются достоверными, пока не доказано обратное. Лицо, подвергнутое преследованиям, может ходатайствовать о предоставлении доказательств, которые опровергают факты, изложенные в протоколе. Государство-участник настаивает на том, что данная процедура регулируется руководящими принципами судебного разбирательства, которые сформулированы в предварительной статье Уголовно-процессуального кодекса, где предусмотрено, что разбирательство должно быть справедливым, обеспечивать участие сторон и в равной степени уважать их права; оно должно гарантировать разделение функций ини-

цирования уголовного преследования и вынесения наказаний. Дела лиц, которые находятся в аналогичных условиях и преследуются за совершение одних и тех же правонарушений, должны рассматриваться по одним и тем же правилам. Власти должны гарантировать эти права, а преследуемые лица имеют право быть информированными о выдвинутых против них обвинениях и право на помощь адвоката.

7.5 Касаясь доказательств, принятых во внимание Исправительным судом, государство-участник отмечает, что Налоговая служба, составив официальный протокол, фактически представила в обоснование судебной повестки первое доказательство совершения правонарушения. Кроме того, хотя в статье L.238 Реестра налоговых процедур отмечается, что протокол считается достоверным, пока не доказано обратное, это касается лишь фактов, которые излагаются в упомянутом протоколе, составленном давшими присягу сотрудниками, и никоим образом не затрагивает возможной уголовной квалификации данных фактов. В этой связи государство-участник напоминает, что в протоколе вначале говорилось о конфискованных в помещениях фирм "Селожен" и "Ляборд" дублирующих сериях входных билетов и/или касающихся их документах. Автор не отрицал ни факта такой конфискации, ни наличия дублирующих серий билетов. К тому же конфискованные материалы были представлены Суду.

7.6 Затем в протоколе излагаются заявления г-на Ляборда о системе двойных билетов. По мнению государства-участника, если автор намеревался оспорить правдивость утверждений г-на Ляборда, то ему следовало бы, как это отметил Исправительный суд Тонон-ле-Бена, ходатайствовать о вызове в суд упомянутого г-на Ляборда для обсуждения содержания его заявлений, но он этого не сделал. Поскольку применяемый в рассматриваемом случае нормативный акт не содержит никаких исключений из общего права касательно приемлемости доказательств, суды могут, действительно, основывать свою искреннюю уверенность в виновности обвиняемых на своей объективной оценке доказательств, рассмотренных в суде с участием обеих сторон. Государство-участник напоминает также о том, что с 1996 года автор был информирован о содержании изложенных фактов и, соответственно, имел все возможности представить Суду доказательства своей невиновности. Таким образом, возбуждение преследования посредством вызова в суд никоим образом не ущемило его права на защиту.

7.7 Государство-участник отклоняет аргумент автора о том, что состав правонарушения отсутствовал, поскольку билеты так и не были проданы. Действительно, Апелляционный суд Шамбери констатировал, что "у АО "Селожен" было изъято 9 800 двойных билетов, выставленных на продажу". Государство-участник добавляет, что всего было найдено 305 000 двойных билетов, из которых лишь часть была "выставлена на продажу" в момент обыска и конфискации. В связи с методом подсчета конфискованных билетов государство-участник отмечает, что в том, что касается нарушения нормативных актов о билетах, доходы в виде незаконных билетов, уведенные от налогов или контроля, являются инструментом мошенничества и, следовательно, подлежат конфискации. Именно поэтому Апелляционный суд подсчитал доходы, исходя из цены каждого билета и общего количества незаконных билетов. Касательно НДС была выставлена пеня, размер которой превышает в 1-3 раза размер отчислений, налогов, пошлин, выплат или иных неоплаченных либо непогашенных взносов. В рассматриваемом случае цель печатания двойных билетов заключалась в уклонении от уплаты НДС на соответствующие доходы, что, соответственно, квалифицируется как налоговое правонарушение.

Комментарии автора относительно замечаний государства-участника

8.1 В своих комментариях от 25 июня 2010 года автор напоминает, что 3 апреля 2002 года на заседании Исправительного суда Тонон-ле-Бена говорилось, что Налоговая служба нарушила процедуру, получив разрешение на обыск на основании статьи L16B Реестра налоговых процедур, которая не применяется в отношении косвенных налогов и реально преследуемых правонарушений. Затем он выразил мнение о том, что вызов в суд на основе протокола от 12 января 1996 года не является легитимным по тем причинам, что Налоговая служба не должна брать на себя функции Главного налогового управления и что в повестке не указана гражданская сторона. Кроме того, срок исковой давности истек: повестка от 12 января 1996 года должна быть признана недействительной, и соответственно между составлением протокола 21 марта 1995 года и направлением повестки 10 ноября 1998 года прошло более трех лет. Автор также заявляет, что процедура, первоначально основанная на факте уклонения от уплаты НДС, предполагала, под угрозой признания преследования незаконным, обязательное обращение в Комиссию по налоговым правонарушениям.

8.2 Во время судебного заседания автор также отметил, что окончательный приговор, вынесенный Исправительным судом Бордо в ноябре 2000 года владельцу типографии Ляборду, предусматривал полное возмещение ущерба, причиненного Налоговой службе; что обыск и конфискация, произведенные 12 октября 1994 года, были незаконными вследствие отсутствия надлежащих полномочий у двух сотрудников Налоговой службы; что протокол от 21 марта 1995 года является недействительным по той причине, что два подписавших его лица не принимали личного участия в обыске; что обыск и конфискация, произведенные в доме владельца типографии Ляборда, были незаконными, поскольку соответствующие сотрудники оказывали на г-на Ляборда давление, чтобы заставить его говорить неправду; и что если протокол недействителен, то и нет доказательств практического использования билетов с двойной нумерацией.

8.3 Касаясь выдвинутых государством-участником аргументов, автор отмечает, что билеты не были проданы, поскольку они находились в помещении АО "Селожен", и что неконфискованные билеты не могут служить законной основой для какого бы то ни было осуждения, поскольку они не существуют. Автор также оспаривает применение национальным судом статьи 1791 Общего налогового кодекса, ибо уголовный суд не мог вынести соразмерное наказание, точно не определив размер реально невыплаченных или непогашенных налогов. Что касается упомянутого государством-участником текста статьи 1804В Общего налогового кодекса, то там также предусмотрено обязательное фактическое наличие невыплаченных или незаконно полученных сумм, чего в рассматриваемом случае не было.

8.4 Процедура разбирательства в Исправительном суде означает, по мнению автора, что Налоговая служба выступает в рамках уголовного процесса одновременно как жертва, истец, следователь и прокурор. Она, таким образом, обладает чрезмерными полномочиями, и такое сосредоточение полномочий приводит реально к отрицанию равенства состязательных возможностей и к нарушению права на справедливое судебное разбирательство. Автор напоминает также о том, что неиспользованные билеты считать одним из элементов правонарушения нельзя. Затем автор повторяет свои доводы относительно порядка подсчета конфискованных билетов, согласно которым сотрудники Налоговой службы должны были прежде всего точно определить количество проданных двойных билетов, прежде чем подсчитывать неуплаченные налоги. Автор формулирует аналогичное замечание по вопросу о НДС.

8.5 И наконец, автор отмечает, что система, сложившаяся на основе статьи 16В Реестра налоговых процедур, была подвергнута критике Европейским судом по правам человека в принятом им по делу *Равон против Франции* решении, в котором он констатировал несоответствие статьи 16В Реестра налоговых процедур о производстве обысков Налоговой службой статье 6 ЕКПЧ.

Рассмотрение существа сообщения

9.1 Комитет рассмотрел настоящее сообщение с учетом всей представленной сторонами письменной информации в соответствии с пунктом 1 статьи 5 Факультативного протокола.

9.2 Комитет принял к сведению изложенные автором аргументы о том, что вынесенное уголовное наказание основано главным образом на конфискации серии входных билетов, которые так и не были проданы и, следовательно, не могли принести никаких доходов; что сумма конфискации определялась на основе доходов, которые были признаны исключительно виртуальными, а затем виртуально приравнены к тому, какой доход можно было бы получить в случае продажи этих билетов; что соразмерная пеня, начисленная на виртуальные конфискованные билеты, включает и НДС в размере 18,6%, хотя билеты проданы не были и, соответственно, в момент конфискации выплачивать этот налог было не надо; и наконец, что использованная система доказательств основана исключительно на перекладывании бремени доказывания, недопустимом в уголовных делах. Комитет принимает к сведению также аргументы государства-участника о том, что компетентные суды соблюдали нормы состязательного процесса; что использованная система доказательств соответствовала действующему законодательству; что правонарушение, совершенное посредством печатания двойных билетов, квалифицировалось в момент совершения деяний; что такие неустойки, как расчет конфискованных билетов и НДС, можно определять лишь на основе доходов, которые принесла бы продажа всех двойных билетов, и что, соответственно, суды вполне обоснованно определили меру наказания, которую автор оспорил.

9.3 Комитет отмечает, что нарушения по форме и возражения по существу, упомянутые автором, были учтены компетентными судами и что все они были подробно проанализированы перед их отклонением. Касаясь, в частности, заявления о нарушении процедур, Суд большой инстанции Тонон-ле-Бена констатировал, что тот факт, что Налоговая служба выявила нарушения в рамках уплаты косвенных налогов в результате обыска и конфискации, произведенных с санкции Председателя Суда большой инстанции на основании статьи 16В Реестра налоговых процедур, не свидетельствует о нарушении процедуры, а является констатацией реальных событий. При этом Налоговая служба добавила, что в соответствии с вынесенными ранее решениями национальных судов выявлять правонарушения в области уплаты косвенных налогов можно без предварительного выполнения каких-либо формальностей в специальных помещениях, предназначенных для коммерческой деятельности. Касаясь периода времени между составлением протокола, констатировавшего совершение правонарушения, и датой судебной повестки, а также утверждения о недействительности ряда направленных ранее судебных повесток, Суд отметил, что повестка, выданная 10 ноября 1998 года, должна была не компенсировать возможную недействительность предыдущей повестки, а предупредить истечение срока давности, на что были явно направлены неоднократные апелляции и кассационные жалобы в случае недостаточной бдительности Налоговой службы или Суда. В связи с перекладыванием бремени доказывания государство-участник отметило, что Налоговая служба, представив протокол в поддержку своего ходатайства о вы-

зове в Суд, внесла первое доказательство совершения правонарушения. И наконец, по мнению государства-участника, хотя в статье L238 Реестра налоговых процедур говорится, что протокол считается достоверным, пока не доказано обратное, это касается лишь фактов, которые упоминаются в данном протоколе, составленном давшими присягу сотрудниками, и никоим образом не затрагивает возможной уголовной квалификации таких фактов.

9.4 Комитет напоминает о своем Замечании общего порядка № 32 по статье 14 и своих последовательных решениях, в соответствии с которыми статья 14 гарантирует только равенство по процедурным вопросам и равноправие. Оценивать факты и доказательства или применение национального законодательства в конкретных случаях надлежит национальным судебным органам, если нет оснований утверждать, что оценка доказательств или применения законодательства была явно произвольной, сопровождалась очевидными нарушениями или представляла собой отказ в правосудии либо что суд к тому же нарушил свое обязательство быть независимым и беспристрастным¹³. В рассматриваемом случае документы, представленные Комитету, и, более конкретно, решения, вынесенные Судом большой инстанции Тонон-ле-Бена, Апелляционным судом Шамбери и затем Кассационным судом, никоим образом не свидетельствуют, что судебным процедурам были присущи такие изъяны и что квалификация уголовного преступления применительно к существованию двойных билетов – факта, который автором не оспаривается, сопровождалась очевидными нарушениями. Поэтому Комитет полагает, что утверждения автора не свидетельствуют о нарушении пункта 1 статьи 14 Пакта.

10. С учетом сказанного выше Комитет по правам человека, действуя в соответствии с пунктом 4 статьи 5 Факультативного протокола к Международному пакту о гражданских и политических правах, делает вывод о том, что представленные ему факты не свидетельствуют о каком-либо нарушении Пакта.

[Принято на английском, французском и испанском языках, причем языком оригинала является французский. Впоследствии будет издано также на арабском, китайском и русском языках в качестве части ежегодного доклада Комитета Генеральной Ассамблее.]

¹³ См., в частности, сообщение № 207/1986, *Мораль против Франции*, Соображения, принятые 28 июля 1989, пункт 9.4; сообщение № 541/1993, *Эррол Симмс против Ямайки*, решение о неприемлемости, принятое 3 апреля 1995 года, пункт 6.2; и сообщение № 1537/2006, *Екатерина Геращенко против Беларуси*, решение о неприемлемости, принятое 23 октября 2009 года, пункт 6.5.